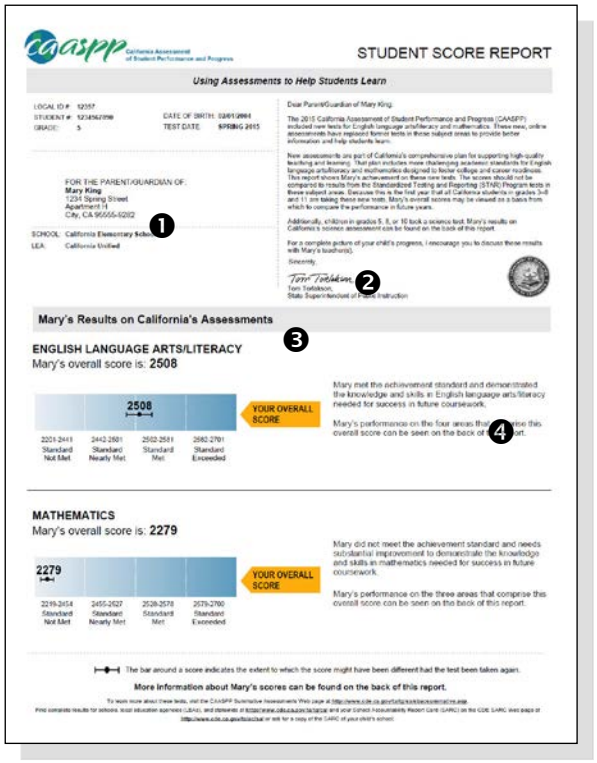
GUÍA PARA ENTENDER EL INFORME DE LOS RESULTADOS DE LOS CAASPP DE SU HIJO

PRUEBAS DE CALIFORNIA DE LENGUA Y LITERATURA/NIVEL DE LECTOESCRITURA EN INGLÉS Y MATEMÁTICAS Y CST DE CIENCIAS O CMA DE CIENCIAS

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA

Esta guía le ayudará a entender el informe de su hijo y las recomendaciones que se brindan.



❶ **Información de su hijo**

Aquí encontrará el número de estudiante, la fecha de nacimiento, el grado, la fecha de la prueba y la agencia local de educación (Local Educational Agency, LEA) de su hijo. De estar disponible, en esta sección también aparece su dirección de correo postal.

❷ **Carta de introducción del Superintendente de Instrucción Pública del estado**

Estimado padre o tutor de **[Child's Name]:**

Los Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP) de 2015 incluyen nuevas pruebas de lengua y literatura/nivel de lectoescritura en inglés y matemáticas. Estos nuevos exámenes en línea sustituyeron a las pruebas anteriores para proveer mejor información y ayudar a los estudiantes a aprender.

Los nuevos exámenes son parte del plan integral de California para apoyar una enseñanza y un aprendizaje de alta calidad. Este plan incluye estándares académicos más desafiantes para lengua y literatura/nivel de lectoescritura en inglés y matemáticas, destinados a fomentar la preparación para la universidad y la carrera profesional. Este informe muestra el rendimiento de su hijo en estas nuevas pruebas. Los resultados no se deben comparar con los resultados de las pruebas del Programa de Exámenes e Informes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR) en estas materias. Debido a que este es el primer año en que todos los estudiantes de California en los grados del tercero al octavo y en el undécimo grado van a tomar estas nuevas pruebas, las calificaciones totales de su hijo se pueden ver como una base contra la que se puede comparar el rendimiento en años futuros.

Además, los niños en el quinto, octavo o undécimo grado tomarán la prueba de ciencias. Puede encontrar los resultados de su hijo en la prueba de ciencias de California al reverso de este informe. Para tener una imagen completa del progreso de su hijo, lo animo a analizar estos resultados con los maestros de su hijo.

❸ **Información de la calificación total de su hijo**

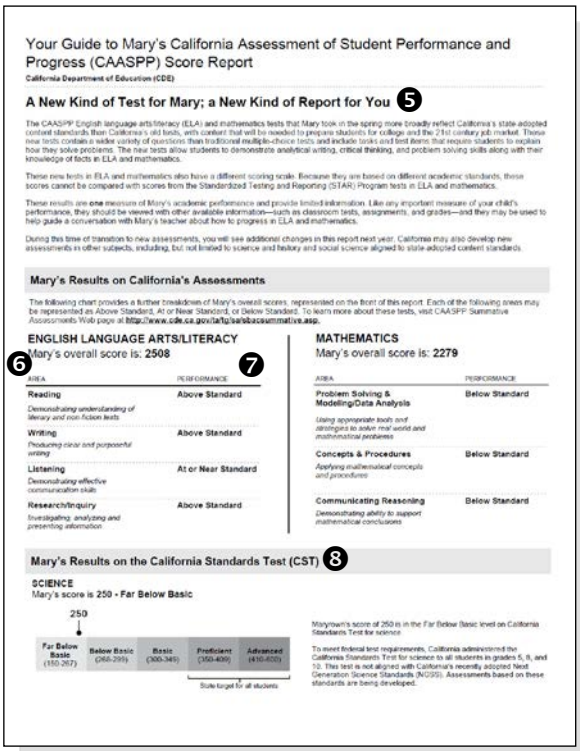
Determine cómo le fue a su hijo en las pruebas de lengua y literatura/nivel de lectoescritura en inglés y matemáticas analizando su calificación total y el lugar que ocupa el círculo negro dentro del rango de calificaciones posibles. El número que aparece arriba del círculo negro dentro de la barra de rangos es la calificación exacta de la prueba de su hijo. La barra alrededor de la calificación indica el grado en que la calificación podría haber sido diferente si su hijo hubiera tomado el examen de nuevo.

Existen cuatro niveles de rendimiento: estándar excedido, estándar cumplido, estándar apenas cumplido y estándar no cumplido. Ya que se basan en diferentes estándares académicos, estos resultados no se pueden comparar con los resultados de las pruebas anteriores que su hijo podría haber tomado en años pasados.

❹ **Descripción de los resultados**

Esta sección brinda una descripción del nivel de rendimiento que obtuvo su hijo. Si su hijo no presentó las pruebas para su grado o no se pudo informar alguna calificación, esto se indicará en el informe.

Esta información es sobre el informe de los resultados de los CAASPP para los estudiantes en los grados 5 y 8.



Your Guide to Mary's California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) Score Report

California Department of Education (CDE)

A New Kind of Test for Mary; a New Kind of Report for You ❺

The CAASPP English language arts/literacy (ELA) and mathematics tests that Mary took in the spring more broadly reflect California's state-adopted content standards than California's old tests, with content that will be needed to prepare students for college and the 21st century job market. These new tests contain a wider variety of questions than traditional multiple-choice tests, and include tasks and test items that require students to explain how they solve problems. The new tests allow students to demonstrate analytical writing, critical thinking, and problem solving skills along with their knowledge of facts in ELA and mathematics.

These new tests in ELA and mathematics also have a different scoring scale. Because they are based on different academic standards, these scores cannot be compared with scores from the Standardized Testing and Reporting (STAR) Program tests in ELA and mathematics.

These results are one measure of Mary's academic performance and provide limited information. Like any important measure of your child's performance, they should be viewed with other available information—such as classroom tests, assignments, and grades—and they may be used to help guide a conversation with Mary's teacher about how to progress in ELA and mathematics.

During this time of transition to new assessments, you will see additional changes in this report next year. California may also develop new assessments in other subjects, including, but not limited to science and history and social science aligned to state-adopted content standards.

Mary's Results on California's Assessments

The following chart provides a further breakdown of Mary's overall scores, represented on the front of this report. Each of the following areas may be represented as Above Standard, At or Near Standard, or Below Standard. To learn more about these tests, visit CAASPP Summative Assessments Web page at http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sa/aboutsummative.asp.

ENGLISH LANGUAGE ARTS/LITERACY ❻
Mary's overall score is: 2508 ❼

AREA	PERFORMANCE
Reading *Demonstrating understanding of literary and non-fiction texts*	Above Standard
Writing *Producing clear and purposeful writing*	Above Standard
Listening *Demonstrating effective communication skills*	At or Near Standard
Research/Inquiry *Investigating, analyzing and presenting information*	Above Standard

MATHEMATICS
Mary's overall score is: 2279

AREA	PERFORMANCE
Problem Solving & Modeling/Data Analysis *Using appropriate tools and strategies to solve real-world and mathematical problems*	Below Standard
Concepts & Procedures *Applying mathematical concepts and procedures*	Below Standard
Communicating Reasoning *Demonstrating ability to support mathematical conclusions*	Below Standard

Mary's Results on the California Standards Test (CST) ❽

SCIENCE
Mary's score is 250 - Far Below Basic

250

Far Below Basic (150-267)	Below Basic (268-299)	Basic (300-349)	Proficient (350-409)	Advanced (410-600)

State target for all students

Maryrow's score of 250 is in the Far Below Basic level on California Standards Test for science

To meet federal test requirements, California administered the California Standards Test for science to all students in grades 5, 8, and 10. This test is not aligned with California's recently adopted Next Generation Science Standards (NGSS). Assessments based on these standards are being developed.

❺ **Un nuevo tipo de prueba; un nuevo tipo de informe**
Esta sección describe, con mayor detalle, las nuevas pruebas que su hijo tomó y el informe de resultados de este año. Este es un año de transición; los informes del próximo año lucirán diferentes.

❻ **Área**
Las preguntas de las pruebas se agrupan en las áreas que se muestran a la izquierda de cada gráfica. Estas áreas tienen como base los estándares de contenido, que describen lo que su hijo debe saber y puede hacer en cada grado. La materia para cada prueba se indica en la parte superior de cada gráfica.

❼ **Rendimiento**
Esta sección de la gráfica muestra cómo le fue a su hijo en las diferentes áreas de los estándares contenidas en las pruebas. A un lado del nombre de cada área hay un nivel de rendimiento que indica la calificación que su hijo obtuvo en las preguntas para esa área. Los niveles de rendimiento para las áreas son: superior al estándar, dentro o cerca del estándar y por debajo del estándar. Si su hijo recibió un resultado de "No hay calificación disponible", esto significa que no presentó todos los elementos necesarios de la prueba para recibir una calificación en esa área.

❽ **Resultados de su hijo en la Prueba de los Estándares Académicos de California (California Standards Test, CST) o la Prueba Modificada de la Evaluación Educativa de California (California Modified Assessment, CMA) de ciencias.**
Determine cómo le fue a su hijo en la CST o CMA viendo dónde señala el puntero en la banda de nivel de rendimiento. El número arriba del puntero es la calificación exacta de su hijo en la prueba de ciencias. Existen cinco niveles de rendimiento: avanzado, competente, básico, por debajo del nivel básico y muy por debajo del nivel básico. El objetivo en California es que todos los estudiantes tengan un rendimiento a nivel competente o superior.

Más información acerca del sistema de CAASPP
Las preguntas acerca del sistema de CAASPP o los resultados de su hijo en la prueba debe dirigirlas primero a los maestros de su hijo. Es posible que haya más información disponible a través del director o consejero de la escuela, o en la página web del programa de los CAASPP que mantiene el Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) en **http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/.**

Publicado: 2015 de Agosto

[As a form of assistance to schools, the CDE offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that users confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit local needs. Comments regarding the translation should be directed to the Clearinghouse for Multilingual Documents at cmd@cde.ca.gov.]